

WICHTIG
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.

F IMPORTANT
À lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.

NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed door voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.

ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.

IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

D Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.

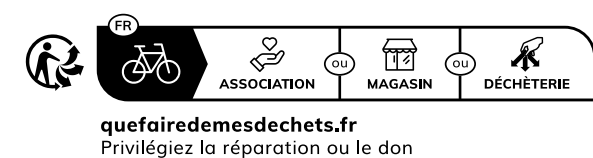
EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.

F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.

NL Dit symbool waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.

ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.

IT Questo simbolo contrassegna comportamenti errati che possono costituire pericolo di vita.



hebie

CHAINGUARD:
0315 E13 0356 E1 0394 E 180
0315 E14 0360 E1 0394 E 180 1
0317 E1 0360 E2 0394 E 195
0317 E10 0368 E1 0394 E 195 1
0330 E15 0381 E1 0394 E 219
0330 E25 0381 E2 0394 E 219 1
0340 E1 0385 E1 0394 E 210
0340 E2 0390 E5 0394 E 210 1
0342 E1 0391 E5 0394 E 230
0342 E2 0395R E15

CHAINBAR:
0394 E 180
0394 E 180 1
0394 E 195
0394 E 195 1
0394 E 210
0394 E 210 1
0394 E 230
0394 E 219 1

hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com
www.hebie.de

Rev 2.0 | 02.25 | ART. 9338-MA

L Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Leveringsomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura

CHAINGUARD

1-fach | 1-speed | mono plateau | enkel | mono plato | singolo:

ART. 0315 E13 | 0315 E14
ART. 0317 E1 | 0317 E10

inkl. | incl.:

[1] 1 x | ART. 0992 20
[2] 3 x | ART. 7359 | ISO 7380-1 | M5 x 8 mm | A2
[3] 3 x | ART. 7371 | DIN 6798 | 5,3 mm | A2
[4] 4 x | ART. 7370 | M5 x 10 mm | vz | S-trax 5x10x8x1,8 ZK-T20-Sk-FA-3FL Gewindefurchende Schraube | Self-tapping screw | Vis autoforeuse | Zelftapper | Tornillo autorroscante | Vite autoflettante

ART. 0330 E15 | 0330 E25
ART. 0340 E1 | 0340 E2 | 0342 E1 | 0342 E2 | 0344 E1
ART. 0356 E1
ART. 0381 E1 | 0381 E2
ART. 0385 E1
ART. 0395R E15

CHAINGUARD

3-fach | 3-speed | triple plateau | triple | triple plato | triplio:

ART. 0360 E1 | 0360 E2
ART. 0368 E1
ART. 0390 E5 | 0391 E5
inkl. Brille | incl. bracket | support incl. | incl. beugel | incl. guardacadena | incl. staffa

CHAINBAR

1-fach | 1-speed | mono plateau | enkel | mono plato | singolo:
ART. 0394 E 180 | 0394 E 180 1 | 0394 E 195 | 0394 E 195 1 | 0394 E 210 | 0394 E 210 1

3-fach | 3-speed | triple plateau | triple plato | triplio:
ART. 0394 E 210 | 0394 E 210 1 | 0394 E 230 | 0394 E 219 1

inkl. Brille | incl. bracket | support incl. | incl. beugel | incl. guardacadena | incl. staffa

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten): **Tools required for mounting** (not included in the scope of delivery): **Outils nécessaires pour le montage** (non inclus dans la livraison): **Voor montage heeft u nodig** (niet bij levering inbegrepen): **Herramientas necesarias para el montaje** (no incluidas en el suministro): **Attrezzatura necessaria per il montaggio** (non inclusa nella dotazione della fornitura):

5,5 mm (ART. 7716 | 7722) | Drehmoment-Schraubendreher mit Schlitzzeinsatz | Torque screwdriver with slotted insert | Tournevis dynamométrique avec embout plat | Momentsleutel met sleufbit | Destornillador dinámico con vaso de tornillo plano | Cacciavite dinamometrico con inserto a taglio

4 mm (ART. 7359) | 3 mm (ART. 7845) | Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexagon socket | Clé dynamométrique avec clé Allen | Momentsleutel met binnenzeskant | Llave dinámico con vaso hexagonal | Chiave dinamometrica con testa esagonale

8 mm (ART. 7735 | 7843 | 0964 01 | 0964 03) | Drehmomentschlüssel mit Außensechskant | Torque wrench with external hexagon | Clé dynamométrique hexagonale | Momentsleutel met buitenzeskant | Llave dinámico con vaso con hexágono exterior | Chiave dinamometrica con esagono esterno

T20 (ART. ART. 7370) & TX (ART. 7372) | Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexagon socket TX | Clé dynamométrique avec six lobes internes TX | Momentsleutel met binnenzeskant TX | Llave dinámico con hexalobular interno TX | Chiave dinamometrica con testa a esagono incassato TX

Zange | Pliers | Pince | Tang | Bohrer | Drill | Perceuse | Boormachine | Taladro | Trapano
(für | for | pour | voor | para | per: ART. 0970 E) (für | for | pour | voor | para | per: ART. 0963 12 | 19)

D Für die Montage der bei einigen Modellen im Lieferumfang befindlichen Brillen wird je nach montierter Kurbel und Innenlager unterschiedliches Spezialwerkzeug benötigt. Erkundigen Sie sich dazu bei Ihrem Fahrradhändler.

EN Different special tools are required to mount the brackets that are included in the scope of delivery of several models, depending on the installed crank and inner bearing. Please contact your bicycle retailer for more information.

F Dans le cadre du montage des supports fournis pour certains modèles, différents outils spéciaux sont nécessaires en fonction de la manivelle et du boîtier de pédalier montés. Veuillez vous informer à ce sujet auprès de votre revendeur de vélos.

NL Voor de montage van de beugels die bij sommige modellen worden meegeleverd, is afhankelijk van de gemonteerde crank en het binnenlager speciaal gereedschap nodig. Informeer hiernaar bij uw fietsvakhandel.

ES Para montar el guardacadena que se incluye en el suministro de algunos modelos, se necesita una herramienta especial diferente en función de la biela y el pedalier que haya montados. Consulte al distribuidor de su bicicleta.

IT Per il montaggio della staffa contenuta in dotazione con alcuni modelli sono necessari diversi strumenti speciali a seconda della pedivella e del movimento centrale montato. Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato.

D Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. Wir empfehlen dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.

EN Basic knowledge of bicycle technology is required for mounting. We strongly recommend having a specialist retailer carry out the mounting work. Incorrect mounting can cause serious accidents.

F Posséder des connaissances de base dans la technique du vélo est indispensable dans le cadre du montage. Nous recommandons vivement de faire réaliser le montage par un revendeur spécialisé. Un montage incorrect peut entraîner des accidents graves.

NL Voorwaarde voor montage is basiskennis van de techniek van een fiets. We adviseren u daarom met klem de montage door een fietsmaker te laten uitvoeren. Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige ongevallen.

ES Para llevar a cabo el montaje es imprescindible tener conocimientos básicos sobre la técnica de bicicletas. Recomendamos encarecidamente encargar el montaje a un distribuidor especializado. Un montaje incorrecto puede provocar accidentes graves.

IT Ai fini del montaggio è essenziale possedere nozioni tecniche di base relative alla bicicletta. Consigliamo comunque vivamente di affidare il montaggio a un negozio specializzato. Un montaggio errato può causare gravi incidenti.

Montage | Mounting | Montage | Montage | Montaje | Montaggio

Bei Nabenschaltung | For hub gear | Pour un système de changement de vitesses dans le moyeu | Bij naafversnelling | Con cambio de buje | Per cambio al mozzo

3 Nm

ART. 0317 E1/E10 | 0330 E15/E25 | 0390 E5 | 0391 E5 | 0395R E15 werden geklipst und benötigen keine Befestigungsschraube für die Brille | are clipped on and do not require a fastening screw for the bracket | sont clipsés et n'ont besoin d'aucune vis de fixation pour le support | worden vastgeklipst en hebben geen bevestigingsschroef nodig voor de beugel | se fijan a presión y no necesitan tornillo de fijación para el guardacadena | vengono agganciati e non necessitano di una vite di fissaggio per la staffa

Bei Kettenschaltung | For derailleur system | Pour un système de dérailleur | Bij derailleur | Con cambio de cadena | Per cambio a deragliatore

3 Nm

D Der Umwerfer muss nach Montage des Kettenschutzes frei beweglich bleiben! Montage des Innenlagers / der Kurbel nach Herstellervorgabe!

EN The derailleur must continue to move freely after mounting the chainguard! Mount the inner bearing / crank according to the manufacturer's instructions!

F Le dérailleur doit continuer de bouger librement après le montage du carder de chaîne ! Montage du boîtier de pédalier / de la manivelle conformément aux instructions du fabricant !

NL De voorderaillleur moet na de montage van de kettingbeschermer nog vrij kunnen bewegen! Montage van het binnenlager / de crank volgens de specificaties van de fabrikant!

ES Para montar el guardacadena que se incluye en el suministro de algunos modelos, se necesita una herramienta especial diferente en función de la biela y el pedalier que haya montados. Consulte al distribuidor de su bicicleta.

IT Il deragliatore anteriore deve restare libero di muoversi dopo il montaggio del copricatena! Per il montaggio del movimento centrale / della pedivella seguire le indicazioni del fabbricante!

Universal-(Steck-)Befestigung vorn / C2-A | Universal (clip-on) bracket front / C2-A | Fixation (à clipser) universelle avant / C2-A | Universele (insteek-)bevestiging voorzijde / C2-A | Fijación (insertable) universal delantera / C2-A | Fissaggio universale (a innesto) anteriore / C2-A
ART. 0970 E

für | for | pour | voor | para | per:

1-fach | 1-speed | mono plateau | enkel | mono plato | singolo:

3-fach | 3-speed | triple plateau | triple plato | triplio:

1 [11] max. 2.5 Nm

[A] [9] [11]

2 [10] max. 2.5 Nm

3 [9] [11] max. 2 Nm

4 [10] max. 2.5 Nm

Tretlagergehäuse | Bottom bracket housing | Logement du boîtier de pédalier | Trapashuis | Caja del pedalier | Guscio del movimento centrale
ø max. 40-42 mm

1 [11] max. 2.5 Nm

2 [10] max. 2.5 Nm

3 [9] [11] max. 2 Nm

4 [10] max. 2.5 Nm

CHAINGUARD 356
ART. 0356 E1

Kettenstrebe | Chain stay | Base du cadre | Liggende achtervork | Vaina inferior | Fodero orizzontale

1.5 Nm

ø max. 13-19 mm

[6] [7] [5] [8] [13] [12] [14]

Universal-Befestigung Hinterbaustrebe | Universal mount for rear stay | Fixation universelle pour la tige arrière | Universele bevestiging staande achtervork | Fijación universal para tirante trasero | Fissaggio universale puntello posteriore
ART. 0963 12 | 0963 19

Sitzstrebe | Seat stay | Hauban | Staande achtervork | Tirante del sillin | Montante reggisella

2.5 Nm

ART. 0963 12 ø max. 12 mm
ART. 0963 19 ø max. 19 mm

[13] [12] [13] [14]

CHAINGUARD 315
BOSCH DRIVE UNIT
2014
ART. 0315 E13 & 0315 E14

D Montage unbedingt durch den Fachhandel durchführen lassen.

EN Always have the installation performed by a specialist retailer.

F Seul le revendeur peut réaliser le montage.

NL Laat de montage beslist uitvoeren door de vakhandel.

ES Encargar el montaje exclusivamente al comercio especializado.

IT Affidare sempre il montaggio a un negozio specializzato.



1 [1] [4] [1] 3.5 Nm*

2 [2] [3] [2] [2] max. 2.5 Nm

* ggf. mehr Nm notwendig wegen des Furchens | * if necessary, increase the Nm due to the self-tapping screws

D ACHTUNG: Es ist zu beachten, dass sich bei der Verwendung von Kettenschützern der Einsatzbereich des Fahrrads immer auf die **Einsatzkategorien 1-2** verändert (siehe DIN EN 17406).

EN ATTENTION: Note that when using chainguards, the classification of the bicycle always changes to **usage category 1-2** (see DIN EN 17406).

F ATTENTION : Il convient de noter que dans le cas d'une utilisation de carters de chaîne, la plage d'application du vélo change toujours à la **catégorie d'utilisation 1-2** (cf. DIN EN 17406).

NL LET OP: Er moet rekening worden gehouden met het feit dat de fiets bij het gebruik van kettingbeschermers altijd **gebruikscategorie 1-2** wordt (zie DIN EN 17406).

ES ATENCIÓN: Debe tenerse en cuenta que, cuando se utilizan cubrecadenas, el ámbito de aplicación de la bicicleta siempre cambia a las **categorías de uso 1-2** (ver la norma DIN EN 17406).

IT ATTENZIONE: Si noti che con l'impiego dei copricatena la destinazione d'uso del modello passa sempre alle **categoria 1-2** (vedere DIN EN 17406).

